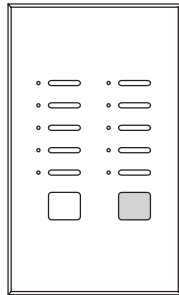
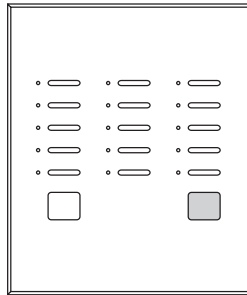


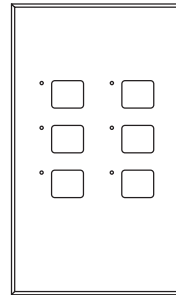
HWI-KP5



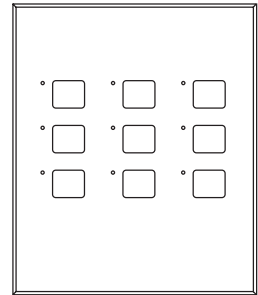
HWI-KP10



HWI-KP15



HWI-LB6



HWI-LB9

**5 Button Keypad**

**10 Button Keypad**

**15 Button Keypad**

**6 Large Button Keypad**

**9 Large Button Keypad**

**Teclado de 5 botones**

**Teclado de 10 botones**

**Teclado de 15 botones**

**Teclado de 6 botones grandes**

**Teclado de 9 botones grandes**

**Pavé numérique à 5 boutons**

**Pavé numérique à 10 boutons**

**Pavé numérique à 15 boutons**

**Pavé numérique à 6 grands boutons**

**Pavé numérique à 9 grands boutons**

**Tastenfeld mit 5 Schaltflächen**

**Tastenfeld mit 10 Schaltflächen**

**Tastenfeld mit 15 Schaltflächen**

**Tastenfeld mit 6 großen Schaltflächen**

**Tastenfeld mit 9 großen Schaltflächen**

English Installation Instructions ..... pages 2 - 5

Instrucciones para la Instalación en Español ..... página 6 - 9

Instructions de montage Français ..... pages 10 - 13

Deutsche installationsanleitung ..... seite 14 - 17

# Installation Instructions

*Please Read Before Installing*

HWI-KP5  
HWI-KP10  
HWI-KP15  
HWI-KP-LB6  
HWI-KP-LB9

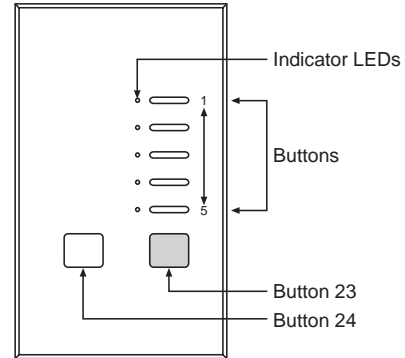
5 Button keypad  
10 Button keypad  
15 Button keypad  
6 Large Button keypad  
9 Large Button keypad

## Description

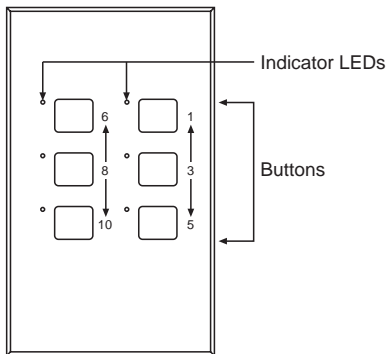
The HWI-KP5, -KP10, -KP15, -KP-LB6, and -KP-LB9 keypads are for use with HomeWorks® Interactive systems. The keypad buttons are programmed with a personal computer through your HomeWorks Interactive processor using the HomeWorks Interactive Utility.

Up to 32 keypads, each with a unique address, can be connected to each keypad link on the HomeWorks Interactive processor. A maximum of 300 keypad LEDs can be connected per processor. To increase the number of LEDs, see the HomeWorks Interactive Technical Reference Guide.

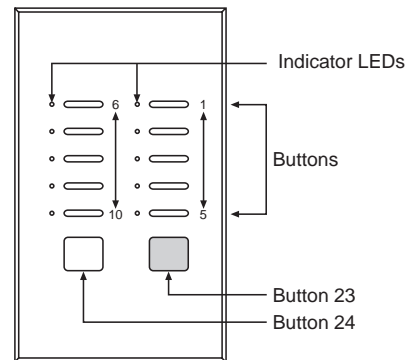
## HWI-KP5 Keypad



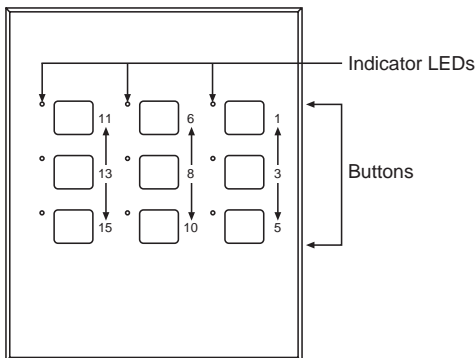
## HWI-KP-LB6 Keypad



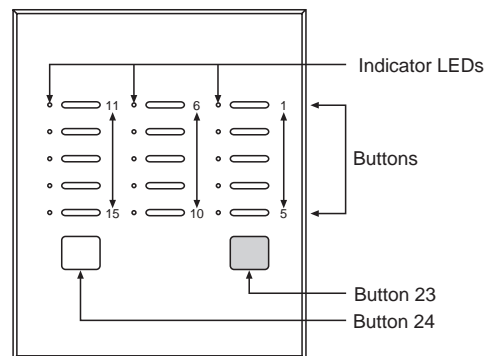
## HWI-KP10 Keypad



## HWI-KP-LB9 Keypad



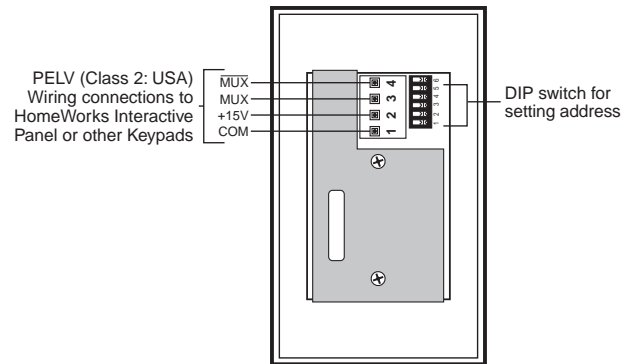
## HWI-KP15 Keypad



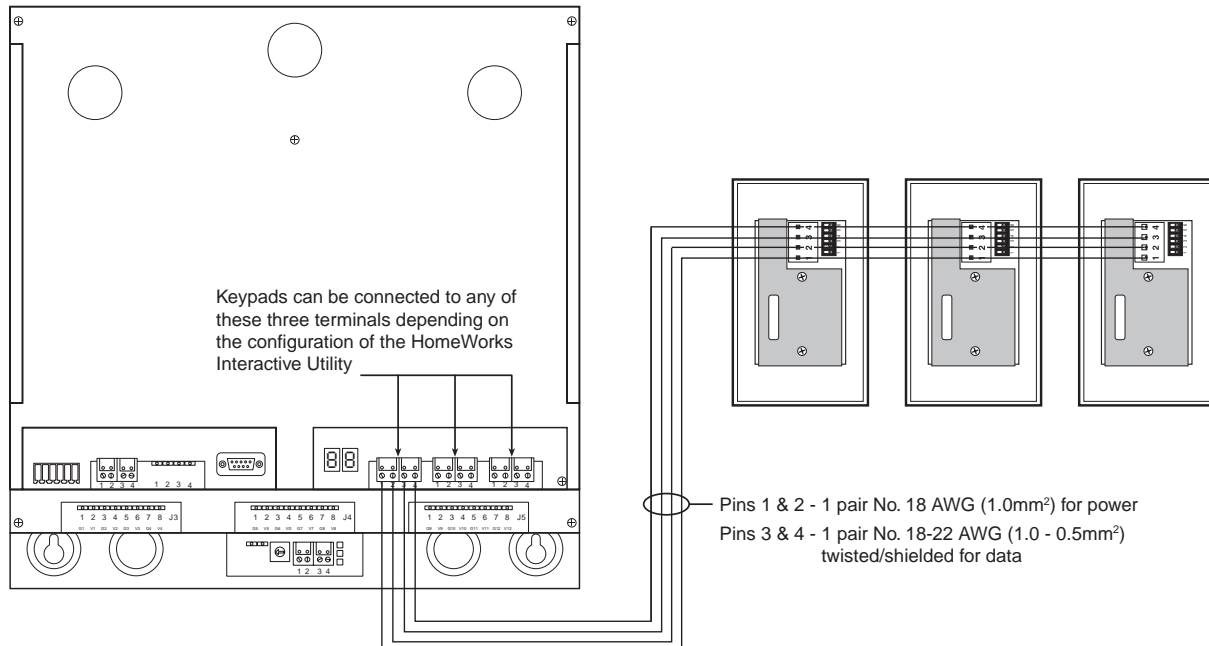
## Installation

1. Disconnect power to the keypads by turning off all circuit breakers connected to the HomeWorks Interactive Processor or keypad link auxiliary power supply. **Wiring with power ON may result in personal injury.**
2. **Address keypads.** Assign a unique address to each keypad using the DIP switch settings. See Figure 2 (on right) for DIP switch location. See Figure 3 (page 3) for DIP switch settings. Be sure to record the address for future programming purposes.
3. Strip insulation or trim wires to 3/8" (10mm). Each terminal will accept one or two No. 18-gauge (1.0mm<sup>2</sup>) wires.
4. Unplug terminal block from the keypad circuit board.
5. Connect wiring to terminal block as shown in Figures 1 and 2 (page 3).
6. Plug the keypad terminal block back onto the circuit board. Be sure to orient the terminal block correctly.
7. Mount keypad as shown in Figure 4 (page 4). **Do not over-tighten mounting screws.**
8. Restore power to the HomeWorks Interactive panel.

**Figure 2: Rear View of Keypad**

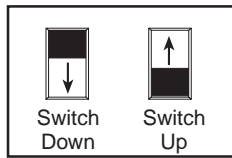


**Figure 1: HomeWorks Interactive Processor with HWI-KP5 keypads**

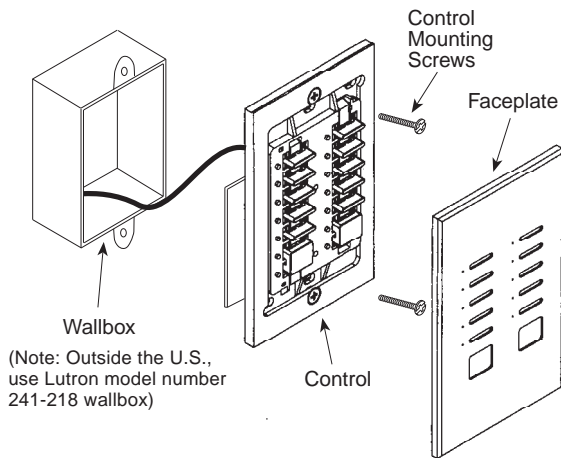


### Figure 3: Address Selection Chart

Address #	Switch Setting	Address #	Switch Setting	Address #	Switch Setting	Address #	Switch Setting
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23		31	
8		16		24		32	



### Figure 4: Mounting Diagram



## HomeWorks Interactive Keypad Troubleshooting

Keypad is working properly when LEDs light up as buttons are pressed.

Symptom	Cause and Action
LEDs don't light up even when buttons are pushed.	<p>Power is not present at keypad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure HomeWorks Interactive processor is powered up.</li> <li>• Check for 15VDC between pins 1 &amp; 2 on the keypad connector.</li> <li>• Remove connector from back of keypad, check connections and replace.</li> </ul>
LEDs cycle from top to bottom sequentially.	<p>Keypad is working properly but is not communicating with the panel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verify that the processor is running.</li> <li>• Check that keypad wires 3 &amp; 4 are properly connected.</li> <li>• Check that keypad link is plugged into correct connector at processor.</li> <li>• Verify that link is configured for HomeWorks Interactive keypads in the HomeWorks Interactive Utility.</li> </ul>
LEDs light when pressed, but the system response isn't correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check keypad for proper address using table on previous page.</li> <li>• Check system programming.</li> </ul>

### Technical Assistance

If you have questions concerning the installation or operation of this product, call the **Lutron Technical Assistance Hotline**. Please provide exact model number when calling.

(800) 523-9466 (U.S.A., Canada, and the Caribbean)

Other countries call (610) 282-3800

Fax (610) 282-3090

Our address on the Web is [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

### Warranty

Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within two years after the purchase. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and the implied warranty of merchantability is limited to two years from purchase. This warranty does not cover the cost of installation, removal or reinstallation, or damage resulting from misuse, abuse, or damage from improper wiring or installation. This warranty does not cover incidental or consequential damages.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation on how long an implied warranty may last, so the above limitations may not apply to you.

This product may be covered by one or more of the following U.S. patents: 4,889,999; 5,237,027 and corresponding foreign patents. U.S. and foreign patents pending. Lutron and HomeWorks are registered trademarks of Lutron Electronics Co., Inc. Windows is a registered trademark of Microsoft®. © 1999 Lutron Electronics Co., Inc.

# Instrucciones de Instalación

Favor de leer antes de instalar.

HWI-KP5  
HWI-KP10  
HWI-KP15  
HWI-KP-LB6  
HWI-KP-LB9

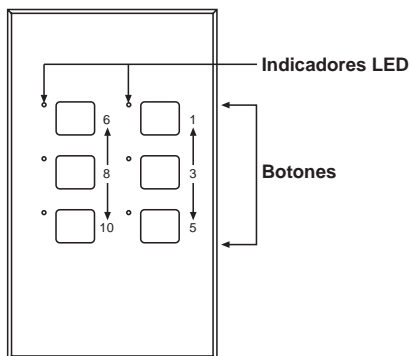
Botonera de 5 botones  
Botonera de 10 botones  
Botonera de 15 botones  
Botonera de 6 botones grandes  
Botonera de 9 botones grandes

## Descripción

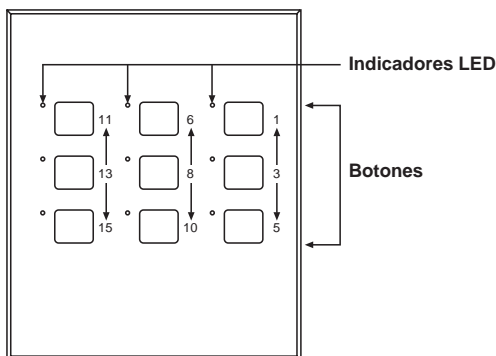
Las botoneras HWI-KP5, -KP10, -KP15, -KP-LB6 y -KP-LB9 se usan con los sistemas HomeWorks<sup>®</sup> Interactive. Los botones se programan a través del procesador HomeWorks Interactive, con una computadora personal y el programa utilitario HomeWorks Interactive.

A cada conexión de botonera del procesador HomeWorks Interactive se pueden conectar hasta 32 unidades, cada una con dirección exclusiva. Cada procesador admite un máximo de 300 LED de botonera. Para aumentar este número, consulte la Guía de Referencia Técnica HomeWorks Interactive.

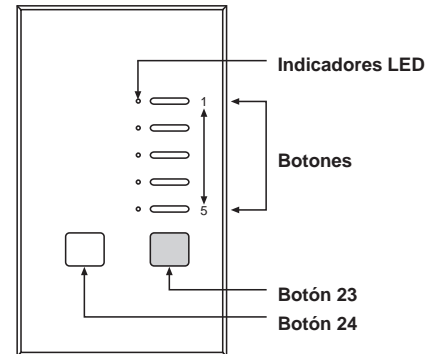
## Botonera HWI-KP-LB6



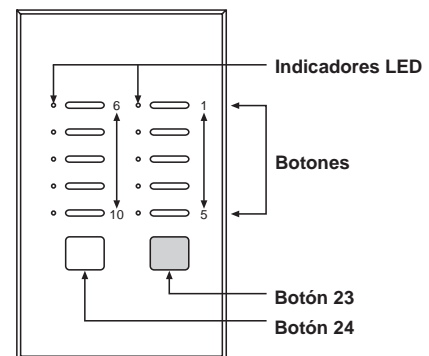
## Botonera HWI-KP-LB9



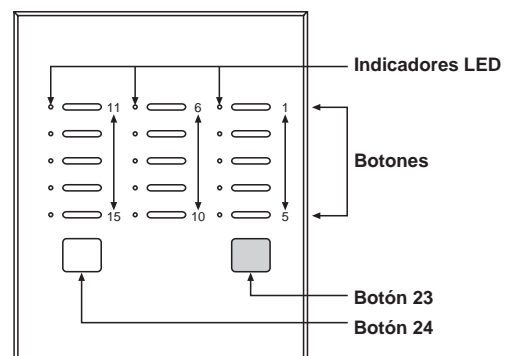
## Botonera HWI-KP5



## Botonera HWI-KP10



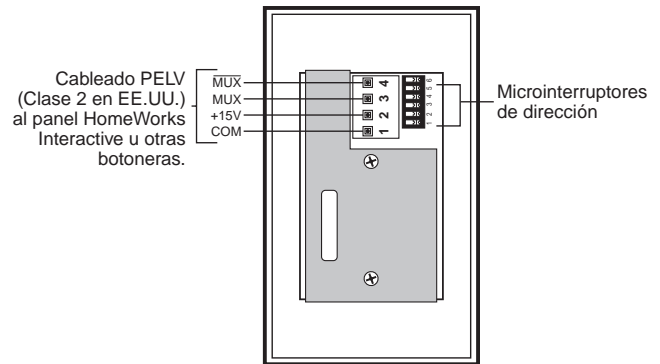
## Botonera HWI-KP15



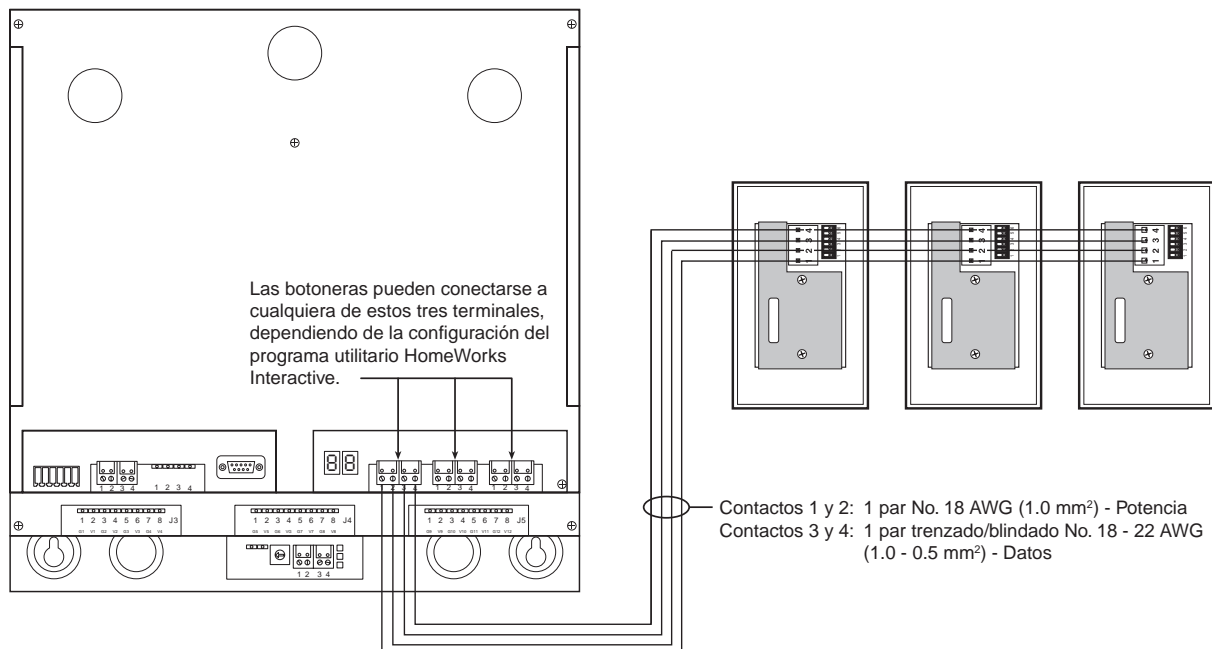
## Instalación

1. Desconecte la energía eléctrica de las botoneras apagando todos los disyuntores conectados al procesador HomeWorks Interactive o a la fuente de poder auxiliar para las botoneras. **Hacer conexiones con la energía CONECTADA puede ocasionar lesiones.**
2. **Programa la dirección.** Ajustando los microinterruptores, asigne una dirección exclusiva a cada botonera. Ver Figura 2 (a la derecha) para la ubicación de los microinterruptores. En la Figura 3 (página 8) se ilustra cómo orientarlos para cada dirección. Anote la dirección para referencia de programación futura.
3. Quite la aislación de los cables o córtelos hasta dejar expuestos 3/8" (10 mm). Cada terminal aceptará uno o dos cables calibre 18 (1.0 mm<sup>2</sup>).
4. Desenchufe el bloque de terminales del circuito impreso de la botonera.
5. Conecte el cableado al bloque de terminales como se ilustra en las Figuras 1 y 2 (página 7).
6. Vuelva a enchufar el bloque de terminales en el circuito impreso. Cerciérese de orientarlo correctamente.
7. Monte la botonera como se ilustra en la Figura 4 (página 8). **No apriete excesivamente los tornillos de montaje.**
8. Vuelva a conectar la energía al panel HomeWorks Interactive.

**Figura 2: Vista posterior de la botonera**

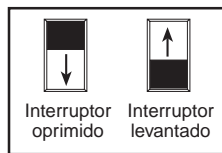


**Figura 1: Procesador HomeWorks Interactive con botoneras HWI-KP5**

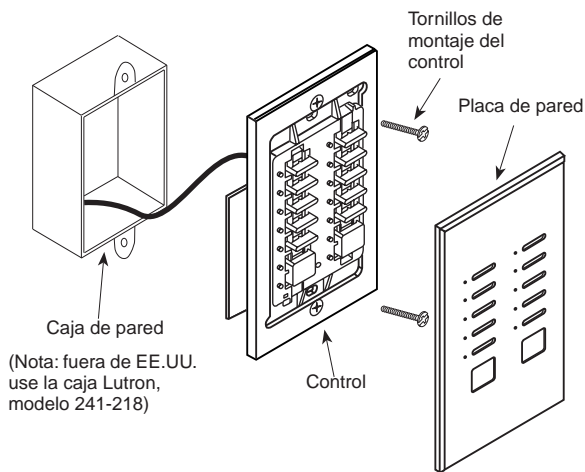


**Figura 3: Ajuste de la dirección**

Dirección No.	Ajuste de interruptores	Dirección No.	Ajuste de interruptores	Dirección No.	Ajuste de interruptores	Dirección No.	Ajuste de interruptores
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23		31	
8		16		24		32	



**Figura 4: Diagrama de montaje**





## Localización de fallas - Botoneras HomeWorks Interactive

La botonera funciona correctamente si los indicadores LED se encienden cuando se oprimen los botones.

Síntoma	Causa y medidas correctivas
Los indicadores no se encienden, aún cuando se oprimen los botones.	<p>La botonera no recibe potencia eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que el procesador HomeWorks Interactive esté encendido.</li> <li>• Verifique que haya 15VCC entre los contactos 1 y 2 del conector de la botonera</li> <li>• Quite el conector de la parte posterior de la botonera, verifique las conexiones y vuelva a enchufar.</li> </ul>
Los indicadores LED ciclan secuencialmente desde arriba hacia abajo.	<p>La botonera funciona correctamente, pero no tiene comunicación con el panel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que el procesador esté funcionando.</li> <li>• Verifique que los cables 3 y 4 de la botonera estén correctamente conectados.</li> <li>• Verifique que la conexión de las botoneras esté conectada al conector apropiado en el procesador.</li> <li>• Verifique que, en el programa utilitario, la conexión esté configurada para botoneras HomeWorks Interactive.</li> </ul>
Los indicadores LED se encienden cuando se oprimen los botones, pero la respuesta del sistema no es correcta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con la tabla de la página anterior, verifique que la dirección de la botonera sea la correcta.</li> <li>• Verifique la programación del sistema.</li> </ul>

## Asistencia técnica

En caso de dudas sobre la instalación u operación de este producto, llame a la **Línea Directa de Asistencia Técnica de Lutron**. Mencione el número de modelo exacto cuando llame.

800-523-9466 (EE.UU., Canadá y países del Caribe)

Para llamar desde otros países:

Tel.: (610) 282-3800

Fax: (610) 282-3090

Nuestra dirección en la Web es [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Garantía

Lutron reparará o reemplazará, a su criterio, cualquier unidad cuyos materiales o fabricación resulten defectuosos en el término de dos años después de la compra. Esta garantía se ofrece en lugar de cualquier otra garantía, expresa o implícita. La garantía implícita de comerciabilidad está limitada a dos años, a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre el costo de instalación, desmontaje y reinstalación, ni los daños resultantes de mal uso, abuso, o instalación o conexión incorrectas. Esta garantía no cubre daños incidentales ni resultantes.

Esta garantía otorga derechos legales específicos; se podrá contar con otros derechos, que varían de un estado a otro. Ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales ni resultantes, ni limitaciones de la duración de una garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en casos específicos.

Fecha de Compra: \_\_\_\_\_

En México:  
Lutron CN, Ltd.,  
Gabriel Mancera 1041  
Col. del Valle  
03100, México D.F. Tel: 91-5-559-7866

Este producto puede estar cubierto por una o varias de las siguientes patentes de EE.UU.: 4,889,999; 5,237,027 y patentes extranjeras aplicables. Patentes pendientes en EE.UU. y países extranjeros. Lutron y HomeWorks son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc. Windows es una marca registrada de Microsoft®  
© 1999 Lutron Electronics Co., Inc.

# Instructions d'installation

*Veillez lire avant d'installer.*

HWI-KP5  
HWI-KP10  
HWI-KP15  
HWI-KP-LB6  
HWI-KP-LB9

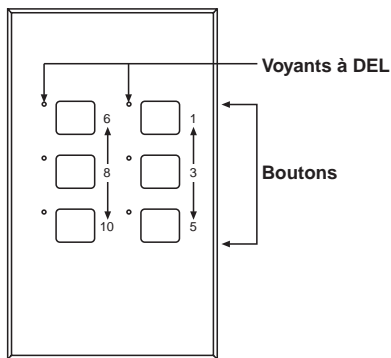
Pavé numérique à 5 boutons  
Pavé numérique à 10 boutons  
Pavé numérique à 15 boutons  
Pavé numérique à 6 grands boutons  
Pavé numérique à 9 grands boutons

## Description

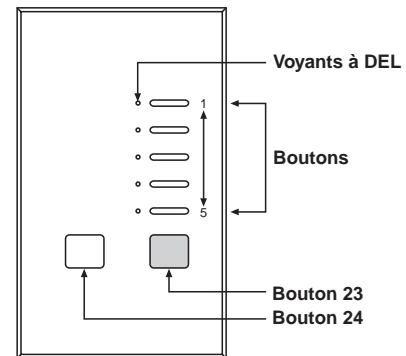
Les pavés numériques HWI-KP5, KP10, KP15, KP-LB6 et KPLB9 sont destinés à être utilisés avec les systèmes HomeWorks® Interactive. Les boutons de ces pavés numériques sont programmés avec un ordinateur personnel par l'intermédiaire de votre processeur HomeWorks Interactive, à l'aide de l'utilitaire HomeWorks Interactive.

Vous pouvez relier jusqu'à 32 pavés numériques, dont chacun a une adresse unique, à chaque lien de pavé numérique du processeur HomeWorks Interactive. Vous pouvez relier jusqu'à 300 DEL de pavés numériques par processeur. Pour augmenter le nombre de DEL, voir le Guide de référence technique de HomeWorks Interactive.

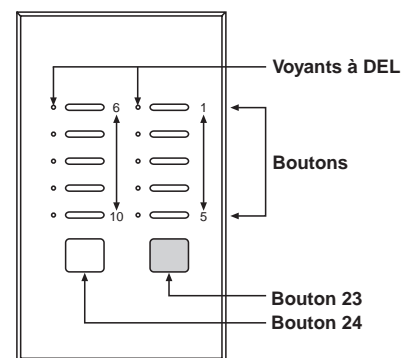
## Pavé numérique HWI-KP-LB6



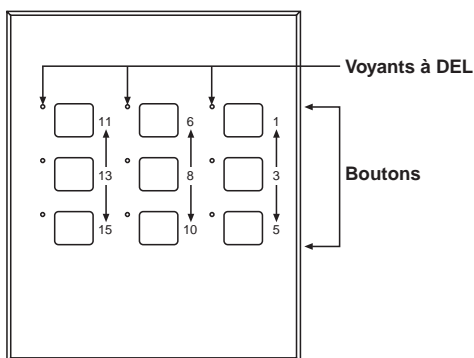
## Pavé numérique HWI-KP5



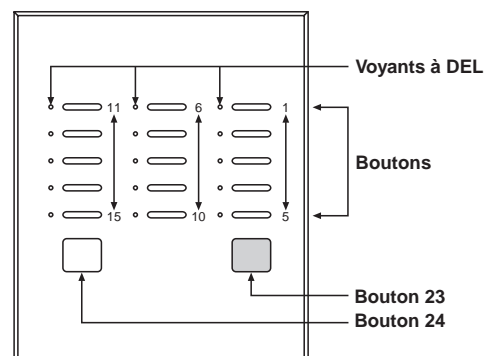
## Pavé numérique HWI-KP10



## Pavé numérique HWI-KP-LB9



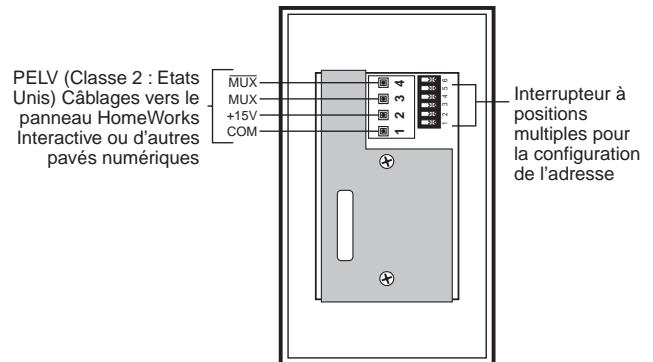
## Pavé numérique HWI-KP15



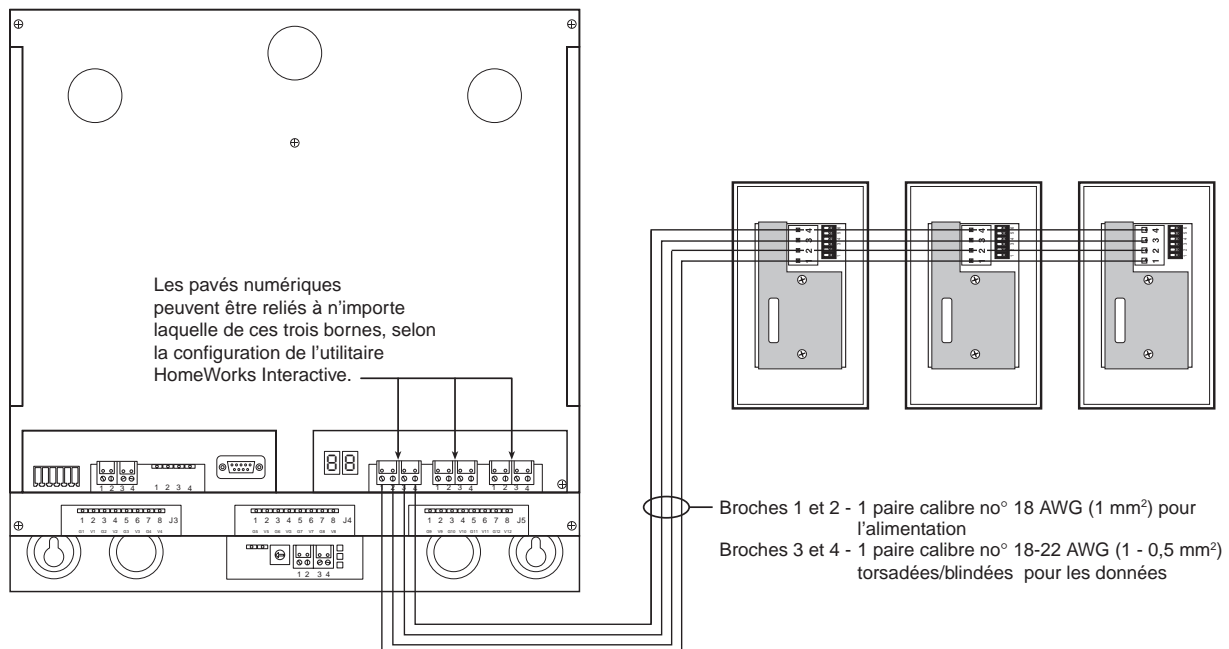
## Installation

1. Coupez l'alimentation des pavés numériques en mettant hors tension tous les disjoncteurs reliés au processeur HomeWorks Interactive ou à l'alimentation auxiliaire des liens des pavés numériques. **Si vous procédez au câblage lorsque l'alimentation est SOUS TENSION, des blessures peuvent en résulter.**
2. **Attribuez des adresses aux pavés numériques.** Attribuez une adresse unique à chaque pavé numérique en réglant l'interrupteur à positions multiples. Voir à la figure 2 (à droite) l'emplacement de l'interrupteur à positions multiples. Voir à la figure 3 (page 12) les réglages de l'interrupteur à positions multiples. Veillez à inscrire l'adresse pour vous y référer ultérieurement.
3. Dénudez l'isolant ou coupez les fils à 10 mm (3/8 po). Chaque borne recevra un ou deux fils de calibre 18 (1 mm<sup>2</sup>).
4. Retirez la plaquette de connexions de la carte de circuits du pavé numérique.
5. Reliez les câbles de la plaquette de connexions comme illustré aux figures 1 et 2 (page 11).
6. Remettez la plaquette de connexions du pavé numérique sur la carte de circuits. Veillez à orienter la plaquette de connexions correctement.
7. Montez le pavé numérique comme illustré à la figure 4 (page 12). **Ne serrez pas les vis de fixation à l'excès.**
8. Remettez le panneau de HomeWorks Interactive sous tension.

**Figure 2 : Vue arrière du pavé numérique**

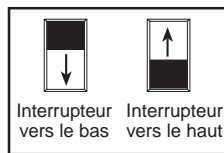


**Figure 1 : Processeur HomeWorks Interactive avec pavés numériques HWI-KP5**

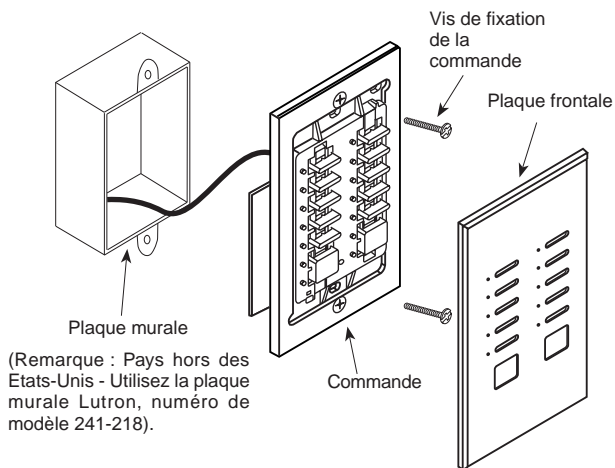


### Figure 3 : Sélection des adresses

N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur	N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur	N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur	N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23		31	
8		16		24		32	



### Figure 4 : Schéma de montage



## Dépannage du pavé numérique HomeWorks Interactive

Le pavé numérique fonctionne correctement lorsque les DEL s'allument quand vous appuyez sur les boutons.

Symptôme	Cause possible et mesure à prendre
Les DEL ne s'allument pas, même quand vous appuyez sur les boutons.	<p>Le pavé numérique n'est pas sous tension.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le processeur HomeWorks Interactive est sous tension.</li><li>• Assurez-vous que la tension est de 15 V c.c. entre les bornes 1 et 2 du connecteur du pavé numérique.</li><li>• Retirez le connecteur de l'arrière du pavé numérique, vérifiez les connexions et remettez le connecteur en place.</li></ul>
Les DEL passent par des cycles alternatifs de haut en bas.	<p>Le pavé numérique fonctionne correctement mais ne communique pas avec le panneau.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le processeur fonctionne.</li><li>• Assurez-vous que les fils 3 et 4 du pavé numérique sont bien connectés.</li><li>• Assurez-vous que le lien du pavé numérique est enfiché dans le connecteur correct du processeur.</li><li>• Assurez-vous que le lien est configuré pour les pavés numériques HomeWorks Interactive dans l'utilitaire HomeWorks Interactive.</li></ul>
Les DEL s'allument quand vous appuyez sur les boutons, mais la réponse du système est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'adresse du pavé numérique est correcte en consultant la table de la page précédente.</li><li>• Vérifiez la programmation du système.</li></ul>

## Assistance technique

Pour tout renseignement concernant l'installation ou l'utilisation de ce produit, appelez la **ligne directe gratuite d'assistance technique de Lutron**. Veuillez indiquer le numéro de modèle exact lorsque vous appelez.  
(800) 523-9466 (Etats-Unis, Canada et Caraïbes)  
Autres pays, appelez le : (610) 282-3800  
Télécopie : (610) 282-3090  
Notre adresse sur le Web est la suivante : [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Garantie

Lutron réparera ou remplacera, à son choix, toute unité présentant un vice de matériau ou de fabrication, dans les deux ans à compter de la date d'achat. La présente garantie remplace toutes autres garanties expresses ou implicites ; la garantie implicite de commercialisation est limitée à deux ans suivant la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les coûts d'installation, de retrait ou de réinstallation, ni les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'abus ou de dommages dus à un câblage ou à une installation incorrects. Elle ne couvre pas les dommages fortuits ou indirects. Elle vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limite des dommages fortuits ou indirects, ou la limite de durée d'une garantie implicite ; par conséquent, les limites indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas nécessairement à vous.

Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets américains suivants : 4,689,999, 5,237,207, ainsi que par les brevets étrangers correspondants. Brevets américains et étrangers en instance. Lutron et HomeWorks sont des marques déposées de Lutron Electronics Co., Inc. Windows est une marque de commerce de Microsoft®. © 1999 Lutron Electronics Co., Inc.

# Installationsanleitungen

HWI-KP5  
HWI-KP10  
HWI-KP15  
HWI-KP-LB6  
HWI-KP-LB9

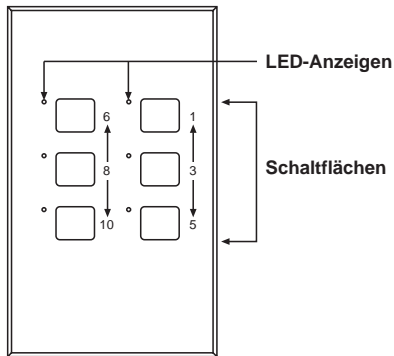
Tastenfeld mit 5 Schaltflächen  
Tastenfeld mit 10 Schaltflächen  
Tastenfeld mit 15 Schaltflächen  
Tastenfeld mit 6 großen Schaltflächen  
Tastenfeld mit 9 großen Schaltflächen

## Beschreibung

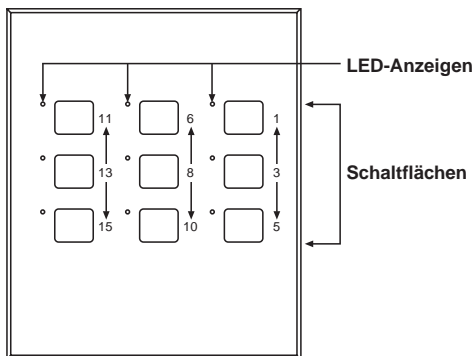
Die Tastenfelder HWI-KP5, -KP10, -KP15, -KP-LB6 und -KP-LB9 dienen zum Einsatz mit HomeWorks® Interactive Systemen. Die Schaltflächen auf dem Tastenfeld werden auf einem Personalcomputer über Ihren HomeWorks Interactive Prozessor mit dem Dienstprogramm HomeWorks Interactive Utility programmiert.

An jede Tastenfeldverbindung auf dem HomeWorks Interactive Prozessor können bis zu 32 Tastenfelder, jedes mit eigener Adresse, angeschlossen werden. An jeden Prozessor können maximal 300 Tastenfeld-LEDs angeschlossen werden. Wenn die Anzahl der LEDs erhöht werden soll, verweisen wir auf die Anleitungen im technischen Referenzhandbuch von HomeWorks Interactive.

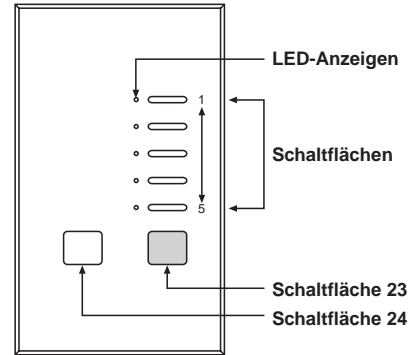
## HWI-KP-LB6 Tastenfeld



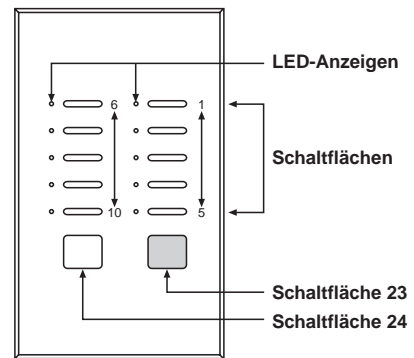
## HWI-KP-LB9 Tastenfeld



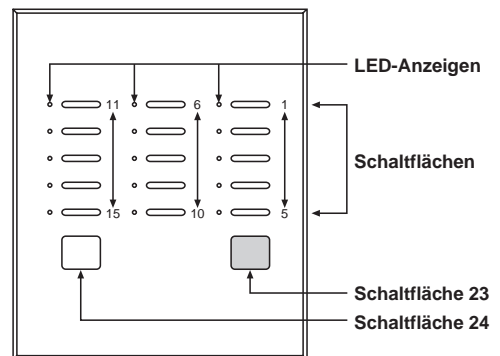
## HWI-KP5 Tastenfeld



## HWI-KP10 Tastenfeld



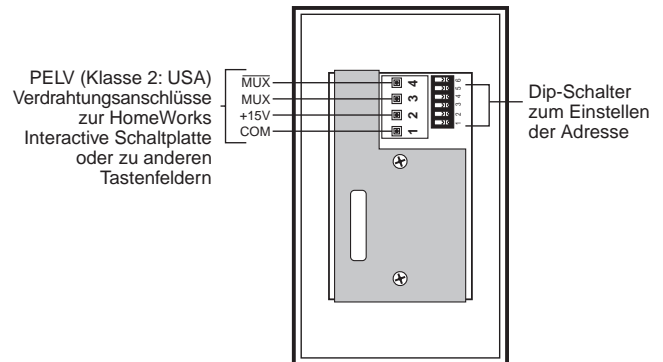
## HWI-KP15 Tastenfeld



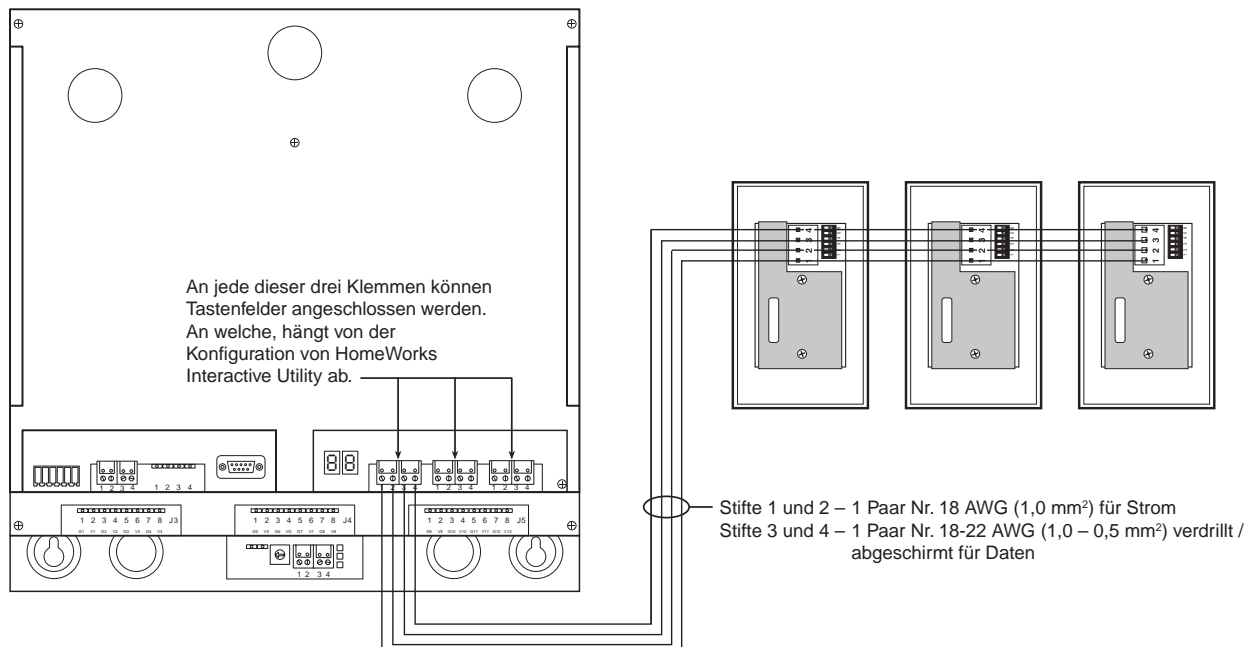
## Installation

1. Trennen Sie die Stromzufuhr zu den Tastenfeldern. Hierzu alle Sicherungsautomaten, die an den HomeWorks Interactive Prozessor oder die Tastenfeld-Hilfsstromversorgung angeschlossen sind, ausschalten. **Wenn bei eingeschalteter Stromzufuhr Verdrahtungen vorgenommen werden, kann dies zu Verletzungen führen.**
2. **Adressen-Tastensfelder.** Weisen Sie jedem Tastenfeld mit den DIP-Schaltereinstellungen auf der Rückseite des Tastenfelds seine eigene Adresse zu. Der Anbringungsort des DIP-Schalters ist aus Abbildung 2 (rechts) ersichtlich. Die Einstellungen für den DIP-Schalter sind auf Abbildung 3 (Seite 16) gezeigt. Denken Sie daran, die Adresse für zukünftige Programmierfunktionen aufzuzeichnen.
3. Ziehen Sie die Isolierung ab, oder trimmen Sie die Drähte auf 10 mm. Jede Klemme akzeptiert einen oder zwei Drähte der Stärke Nr. 18 (1,0 mm<sup>2</sup>).
4. Ziehen Sie die Reihenklemme von der Schaltplatte des Tastenfeldes ab.
5. Verbinden Sie die Drähte mit der Reihenklemme (siehe Abbildung 1 und 2 auf Seite 15).
6. Stecken Sie die Tastenfeld-Reihenklemme wieder auf die Schaltplatte. Auf richtige Ausrichtung achten.
7. Montieren Sie das Tastenfeld, wie auf Abbildung 4 (Seite 16) gezeigt. **Ziehen Sie die Montageschrauben nicht zu fest an.**
8. Stellen Sie die Stromzufuhr zur HomeWorks Interactive Schaltplatte wieder her.

## Abbildung 2: Rückwärtige Ansicht des Tastenfeldes

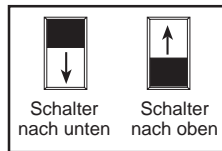


## Abbildung 1: HomeWorks Interactive Prozessor mit HWI-KP5 Tastenfeldern

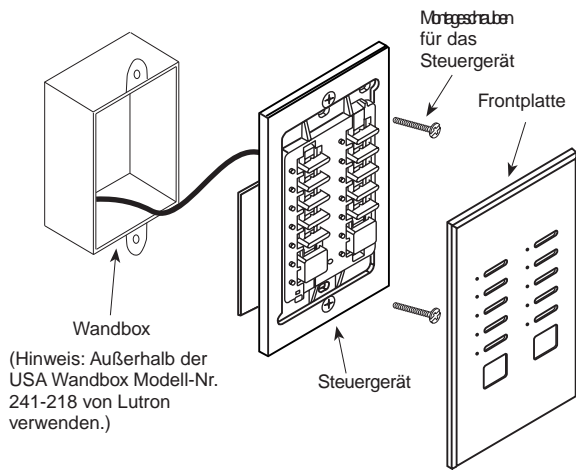


### Abbildung 3: Adressenwahl

Adresse	Schaltereinstellung	Adresse	Schaltereinstellung	Adresse	Schaltereinstellung	Adresse	Schaltereinstellung
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23		31	
8		16		24		32	



### Abbildung 4: Montagediagramm





## Fehlersuche für das HomeWorks Interactive Tastenfeld

Das Tastenfeld funktioniert ordnungsgemäß, wenn die LEDs aufleuchten, sobald auf eine Schaltfläche gedrückt wird.

Symptom	Ursache und Behebungsmaßnahme
LEDs leuchten nicht, selbst wenn auf Schaltfläche gedrückt wird.	<p>Keine Stromzufuhr zum Tastenfeld.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, daß HomeWorks Interactive an das Stromnetz angeschlossen ist.</li><li>• Prüfen Sie auf 15 V GS zwischen Stift 1 und 2 auf dem Tastenfeldanschluß.</li><li>• Ziehen Sie den Anschluß von der Rückseite des Tastenfeldes ab, überprüfen Sie die Verbindungen, und stecken Sie den Anschluß wieder auf.</li></ul>
LEDs blinken der Reihe nach von oben nach unten.	<p>Die Tastatur funktioniert ordnungsgemäß, es besteht aber keine Kommunikation mit der Schaltplatte.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, daß der Prozessor in Betrieb ist.</li><li>• Prüfen Sie, ob die Tastenfelddrähte 3 und 4 ordnungsgemäß angeschlossen sind.</li><li>• Prüfen Sie, ob die Tastenfeldverbindung in den richtigen Anschluß am Prozessor eingesteckt ist.</li><li>• Vergewissern Sie sich, daß in HomeWorks Interactive Utility die Verbindung für HomeWorks Interactive Tastenfelder konfiguriert ist.</li></ul>
LEDs leuchten beim Drücken auf die Schaltfläche, aber das System reagiert nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie anhand der Tabelle auf der vorherigen Seite, ob das Tastenfeld die richtige Adresse hat.</li><li>• Prüfen Sie die Systemprogrammierung.</li></ul>

## Technische Unterstützung

Falls Sie Fragen bezüglich der Installation oder des Betriebs dieses Produkts haben, rufen Sie die **Hotline der technischen Unterstützung von Lutron** an. Bitte halten Sie für den Anruf die genaue Modellnummer bereit.  
(800) 523 9466 (USA, Kanada und Karibik)  
(610) 282 3800 (andere Länder)  
Fax: (610) 282 3090  
Unsere Website-Adresse lautet: [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Garantie

Lutron wird nach eigenem Ermessen innerhalb von zwei Jahren nach Kauf jedes Gerät, das Material- oder Herstellungsfehler aufweist, reparieren oder ersetzen. Diese Garantie gilt anstelle aller anderen Garantien – ob ausdrücklich oder stillschweigend – und die stillschweigende Gewährleistung der marktgängigen Qualität ist auf zwei Jahre ab Kaufdatum beschränkt. Diese Garantie deckt weder die Kosten für Installation, Demontage oder erneute Installation, noch für Schäden, die durch Mißbrauch oder Fehlgebrauch entstehen bzw. für Schäden, die durch unsachgemäße Verdrahtung oder Installation verursacht werden. Diese Garantie deckt keine zufälligen oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische Rechte. Ihnen stehen u.U. auch andere Rechte zur Verfügung, die sich von Bundesstaat zu Bundesstaat unterscheiden. Einige Bundesstaaten lassen den Ausschluß oder die Begrenzung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. eine Begrenzung der Dauer, wie lange eine ausdrückliche Garantie dauern kann, nicht zu. Daher treffen die obigen Einschränkungen u.U. nicht auf Sie zu.

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: 4,889,999; 5,237,027; 5,237,027 und entsprechende ausländische Patente. U.S.- und ausländische Patente sind angemeldet. Lutron und HomeWorks sind eingetragene Warenzeichen von Lutron Electronics Co, Inc. Windows ist ein Warenzeichen von Microsoft®.  
© 1999 Lutron Electronics Co., Inc.





**World Headquarters**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.  
**TOLL FREE:** (800) 523-9466 (U.S.A., Canada and the Caribbean)  
Tel: (610) 282-3800; International 1 610 282-3800  
Fax: (610) 282-3090; International 1 610 282-3090

**European Headquarters**

Lutron EA LTD  
Lutron House  
6 Sovereign Close  
Wapping  
London, E1 9HW England  
**FREEPHONE:** (0800) 28 21 07 (U.K.)  
Tel: (171) 702-0657; International 44 171 702-0657  
Fax: (171) 480-6899; International 44 171 480-6899

**Asian Headquarters**

Lutron Asuka Corporation K.K.  
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.  
1-11 Shiba-Koen 1 chome  
Minato-ku, Tokyo  
105-0011 Japan  
**TOLL FREE:** (0120) 083 417 (Japan)  
Tel: (3) 5405-7333; International 81-3-5405-7333  
Fax: (3) 5405-7496; International 81-3-5405-7496

**Hong Kong Sales Office**

Tel: 2104-7733; International 852-2104-7733  
Fax: 2104-7633; International 852-2104-7633

**Singapore Sales Office**

Tel: 487-2820; International 65-487-2820  
Fax: 487-2825; International 65-487-2825

**Sede Mundial**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, EE.UU.  
**línea gratuita:** (800) 523-9466 (en EE.UU., Canadá y el Caribe)  
Tel: (610) 282-3800; internacional 1 610 282-3800  
Fax: (610) 282-3090; internacional 1 610 282-3090

**Sede en Europa**

Lutron EA LTD  
Lutron House  
6 Sovereign Close  
Wapping  
London, E1 9HW Inglaterra Reino Unido  
**línea gratuita:** (0800) 28 21 07 (en Reino Unido)  
Tel: (171) 702-0657; internacional 44 171 702-0657  
Fax: (171) 480-6899; internacional 44 171 480-6899

**Sede en Asia**

Lutron Asuka Corporation K.K.  
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.  
1-11 Shiba-Koen 1 chome  
Minato-ku, Tokio  
105-0011 Japón  
**línea gratuita:** (0120) 083 417 (Japón)  
Tel: (3) 5405-7333; internacional 81-3-5405-7333  
Fax: (3) 5405-7496; internacional 81-3-5405-7496

**Oficina en Hong Kong**

Tel: 2104-7733; internacional 852-2104-7733  
Fax: 2104-7633; internacional 852-2104-7633

**Oficina en Singapore**

Tel: 487-2820; internacional 65-487-2820  
Fax: 487-2825; internacional 65-487-2825

**Siège mondial**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.  
**Numéro d'appel gratuit:** (800) 523-9466  
(É.-U., Canada et les Caraïbes)  
Tel: (610) 282-3800; International 1 610 282-3800  
Fax: (610) 282-3090; International 1 610 282-3090

**Siège européen**

Lutron EA LTD  
Lutron House  
6 Sovereign Close  
Wapping  
London, E1 9HW England  
**Numéro vert:** (0800) 28 21 07 (U.K.)  
Tel: (171) 702-0657; International 44 171 702-0657  
Fax: (171) 480-6899; International 44 171 480-6899

**Siège asiatique**

Lutron Asuka Corporation K.K.  
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.  
1-11 Shiba-Koen 1 chome  
Minato-ku, Tokyo  
105-0011 Japan  
**Numéro d'appel gratuit:** (0120) 083 417 (Japan)  
Tel: (3) 5405-7333; International 81-3-5405-7333  
Fax: (3) 5405-7496; International 81-3-5405-7496

**Bureau commercial de Hong Kong**

Tel: 2104-7733; International 852-2104-7733  
Fax: 2104-7633; International 852-2104-7633

**Bureau commercial de Singapour**

Tel: 487-2820; International 65-487-2820  
Fax: 487-2825; International 65-487-2825

**Weltweite Hauptzentrale**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, USA  
**TEL. GEBÜHRENFREI:** (800) 523 9466 (USA, Kanada und Karibik)  
Tel.: (610) 282 3800; international +1 610 282 3800  
Fax: (610) 282 3090; international +1 610 282 3090

**Zentrale in Europa**

Lutron EA LTD  
Lutron House  
6 Sovereign Close  
Wapping  
London, E1 9HW, England  
**TEL. GEBÜHRENFREI:** (0800) 28 21 07 (GB)  
Tel.: (171) 702-0657; international + 44 171 702 0657  
Fax: (171) 480-6899; international + 44 171 480-6899

**Zentrale in Asien**

Lutron Asuka Corporation K.K.  
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.  
1-11 Shiba-Koen 1 chome  
Minato-ku, Tokio  
105-0011 Japan  
**TEL. GEBÜHRENFREI:** (0120) 083 417 (Japan)  
Tel.: (3) 5405 7333; international + 81 3 5405 7333  
Fax: (3) 5405 7496; international + 81 3 5405 7496

**Verkaufsniederlassung Hongkong**

Tel.: 2104 7733; international + 852 2104 7733  
Fax: 2104 7633; international + 852 2104 7633

**Verkaufsniederlassung Singapur**

Tel.: 487 2820; international + 65 487 2820  
Fax.: 487 2825; international + 65 487 2825

**LUTRON®**

Made and printed in the U.S.A.  
Hecho e impreso en los EE.UU.  
Fait et imprimé aux É.-U.  
In den USA hergestellt und gedruckt.

7/99 P/N 043-032 Rev. B